

**SCHEDA TECNICA / TECHNICAL SHEET / FICHE TECHNIQUE / FICHA TECNICA**
**DUAL 7**

 CE<sub>24</sub>  
 EN 14785:2006

 KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB  
 0476)  
 Report No. 2013342  
 DoP n° 347CPR13.07


Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno. / Residential space heating appliance fired by wood pellets. / Appareil de chauffage domestique alimenté à granulés de bois / Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera.

<b>Marchio commerciale/ Trademark/ Marque de commerce/ Marca</b>	Ravelli		
<b>Modello/Model/ Modèle/ Modelo</b>	<b>DUAL 7</b>	<b>012-00-001A</b>	
<b>Combustibile preferito/Fuel/ Carburant/ Combustible<sup>1)</sup></b>	Pellet di Legno / Wood pellet / Granulés de bois / Pellets de madera EN ISO 17225-2_classe A1		
	U	Nom.	Red.
<b>Caratteristiche principali / Main Characteristics / Caractéristiques principales/ Características principales *</b>			
<b>Distanza minima da materiali infiammabili/ Distance to combustible materials/ Distance de sécuritée aux matériaux combustibles/ Distancia de material combustible</b>	mm	Posteriore/ Rear/ Arrière/ Revés = 200 Lati/ Sides/ Côté/ Lado = 200	
<b>Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class /Classe d'Efficacité Énergétique / Clase de eficiencia energética</b>	--	<b>A+</b>	
<b>Classe di qualità ambientale (secondo il Decreto n°186 del 7/11/2017)</b>	★	--	
<b>Potenza termica introdotta/ Heat input/ Puissance introduite / Potencia introducida</b>	kW	<b>7,1</b>	<b>3,5</b>
<b>Potenza termica resa/ Heat output/Puissance thermique/ Potencia térmica</b>	kW	<b>6,5</b>	<b>3,3</b>
<b>Potenza termica all'acqua/ Water heating output/ Puissance rendue à l'eau/ Potencia cedida al agua</b>	kW	--	--
<b>Potenza termica all'aria / Room heating output/ Puissance rendue à la pièce / Potencia cedida a la habitación</b>	kW	<b>6,5</b>	<b>3,3</b>
<b>Rendimento/Efficiency/ Rendement/ Rendimiento</b>	%	<b>91,1</b>	<b>92,5</b>
<b>Consumo orario / Fuel consuption/ Consommation horarie/ Consumo horario</b>	kg/h	<b>1,51</b>	<b>0,73</b>
<b>Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomía</b>	h	<b>10</b>	<b>20</b>
<b>Volume riscaldabile / heatable volume/ volume chauffable/ volumen calentable</b>	m <sup>3</sup>	<b>115 - 185 **</b>	
<b>Emissioni / Emissions / Émissions / Emisiones *</b>			
<b>Emissione CO al 13% O<sub>2</sub> / CO emission/ Émission de CO/ Emisiones de CO</b>	%	<b>0,014</b>	<b>0,021</b>
	mg/m <sup>3</sup>	<b>173</b>	<b>267</b>
<b>Emissione OGC al 13% O<sub>2</sub> / OGC emission/ Émission de OGC/ Emisiones de OGC</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>Emissione NOx al 13% O<sub>2</sub> / NOx emission/ Émission de NOx / Emisiones de NOx</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>94</b>	<b>135</b>
<b>Emissione PM al 13% O<sub>2</sub> / PM emission/ Émission de PM / Emisiones de PM</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>Caratteristiche idrauliche/ Hydraulic Characteristics / Caractéristiques hydrauliques / Características Hidraulicas</b>			
<b>Pressione esercizio max acqua/ Max working pressure/ Pression max eau d'utilisation/ Presión máxima funcionamiento</b>	bar	--	
<b>Massima temperatura acqua impostabile/ Maximum adjustable water temperature/ Température maximale réglable de l'eau / Temperatura máxima ajustable del agua</b>	°C	--	
<b>Contenuto acqua/ Water content/ Contenu d'eau / Contenido de agua</b>	L	--	
<b>Vaso d'espansione/ Expansion vessel/ Vase d'expansion/ Vaso de expansión</b>	L	--	
<b>Caratteristiche gas di scarico / Flue gas characteristics / Caractéristiques des fumées / Características del gas de combustión *</b>			
<b>Temperatura uscita fumi/ Flue gas temperature/ Température de fumée/ Temperatura salida humos *</b>	°C	<b>125</b>	<b>100</b>
<b>Portata dei fumi/ Flue gas flow/ Débit gaz de combustion/ Caudal de humos *</b>	g/s	<b>5,2</b>	<b>3</b>
	Pa	<b>11</b>	<b>10</b>
<b>Tiraggio canna fumaria/ Draught/ Tirage fumée/ Tiro ***</b>	mbar	<b>0,11</b>	<b>0,1</b>
<b>Caratteristiche elettriche / Electrical characteristics / Caractéristiques électriques / Características electricas</b>			
<b>Alimentazione elettrica/ Eelectrical supply/ Alimentation électrique/ Alimentación</b>	<b>230 V - 50 Hz</b>		
<b>Assorbimento elettrico/ Electrical consumption/ Consommation électrique/ Consumo eléctrico</b>	W	<b>Start= 257, Stand by = 2,1</b>	<b>49 24</b>
<b>Dimensioni /Dimensions / Dimensions / Dimensiones</b>			
<b>Diametro tubo aspirazione aria comburente/ Combustion air inlet pipe/ Tuyau d'entrée d'air de combustion/ Manguera para admisión de aire</b>	mm	<b>50</b>	
<b>Diametro tubo scarico fumi/ Flue outlet pipe/ Tuyau d'evacuation des fumées/ Tubo de salida de humos</b>	mm	<b>80</b>	
<b>Dimensioni d'ingombro H x L x P / Dimensions H x W x D / Dimensions/ Medidas</b>	mm	<b>1040 x 500 x 520</b>	
<b>Peso netto/ Weight/ Poids/ Peso</b>	kg	<b>145</b>	
<b>Capacità serbatoio pellet/ Pellet hopper capacity/ Capacité du reservoir pellets/ Capacidad del depósito pellet</b>	kg	<b>15</b>	
<b>Dimensioni imballo H x L x P / Dimensions with packaging H x W x D / Dimensions avec emballage / Medidas con embalaje</b>	mm	<b>1203 x 694 x 550</b>	
<b>Peso con imballo/ Weight with packaging/ Poids avec emballage/ Peso con embalaje</b>	kg	<b>165</b>	
<b>Dimensioni kit H x L x P / Dimensions kit H x W x D / Dimensions kit / Medidas kit</b>	mm	<b>-- x -- x --</b>	
<b>Peso kit/ Weight kit/ Poids kit/ Peso kit</b>	kg	<b>--</b>	
<b>Dati tecnici in accordo con:/Technical data acc. to:/ Données techniques selon:/ Datos técnicos de acuerdo con:/ UE 2015/1185 (Ecodesign)</b>			
<b>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / seasonal space heating energy efficiency / efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux / eficiencia energética estacional de calefacción</b>	%	<b>79,9</b>	
<b>Tipo di controllo della temperatura ambiente/ Type of heat output/room temperature control / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior :</b>	Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / with electronic room temperature control plus week timer / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire / control de temperatura interior con termostato electrónico y temporizador semanal		
<b>Altre opzioni di controllo/ Other control options /Autres options de contrôle / Otras opciones de control :</b>	Con opzione di controllo a distanza / with distance control option / Contrôle à distance / Con opción de control a distancia		

v. 01/08/2024

<sup>1)</sup> Nessun altro combustibile idoneo / No other suitable fuel / Aucun autre combustible admissible / Ningún otro combustible utilizable.

\*Caratteristiche che possono variare in base al combustibile utilizzato/ Characteristic which may vary according to the type of fuel used/ Caractéristiques qui peuvent varier en fonction du combustible utilisé / características que pueden variar basado en el combustible utilizado.

 \*\* Valori calcolati per edificio mediamente isolato (35 W/m<sup>3</sup>, Zona climatica E) e per edificio non isolato (55 W/m<sup>3</sup>, Zona climatica E) / Heatable volume based on the requested power equal to 35 W/m<sup>3</sup> and 55 W/m<sup>3</sup> / Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire égal à 35 W/m<sup>3</sup> et 55 W/m<sup>3</sup> / Volumen calentable según la potencia solicitada igual a 35 W/m<sup>3</sup> y 55 W/m<sup>3</sup>.

Per scopi migliorativi, il costruttore si riserva la facoltà di modificare il prodotto descritto in qualsiasi momento e senza preavviso. / The manufacturer reserves the right to modify the product described at any time and without notice. / Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit à tout moment et sans préavis. / El fabricante reserva el derecho a modificar el producto para mejorar sus calidades sin previo aviso.

**TECHNISCHES BLATT / TECHNISCH BLAD / FICHA TÉCNICA / ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ**
**DUAL 7**

**EN 14785:2006**

 KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB  
 0476)  
 Report No. 2013342  
 DoP n° 347CPR13.07

 Raumheizer zur Verfeuerung von Holzpellets. / Huishoudelijke ruimteverwarmingstoestellen gestookt met geperst hout. /  
 Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira. / Συσκευή οικιακής θέρμανσης, τροφοδοτούμενη με πέλετ ξύλου.

<b>Marke / Merk / Marca / Μάρκα</b>	Ravelli		
<b>Modell / Model / Modelo / Μοντέλο</b>	<b>DUAL 7</b>	<b>012-00-001A</b>	
<b>Bevorzugter Brennstoff / Voorkeurbrandstof / Combustível preferencial / προτιμώμενο καύσιμο <sup>1)</sup></b>	Holzpellet / Houtpellets / Pellets de madeira / πέλετ ξύλου EN ISO 17225-2_classe A1		
	U	Nom.	Red.
<b>Hauptmerkmale / Belangrijkste kenmerken / Características principais / Κύρια χαρακτηριστικά *</b>			
<b>Mindestabstand zu brennbaren Materialien / Minimale afstand van brandbare materialen / Distância mínima de materiais combustíveis / Ελάχιστη απόσταση από το καύσιμο υλικό</b>	mm	Rückseite / Achter / Atrás / Πίσω = 200 Seite / Zijkant / Lados / Πλευρές = 200	
<b>Energie-Effizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse / Classe de Eficiência Energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης</b>	--	<b>A+</b>	
<b>Thermische Leistungsaufnahme / Opgenomen thermisch vermogen / Potência térmica de entrada / Απορροφούμενη θερμότητα</b>	kW	<b>7,1</b>	<b>3,5</b>
<b>Thermische Leistungsabgabe / Thermisch Vermogen / Potência térmica útil / Αποδιδόμενη θερμότητα</b>	kW	<b>6,5</b>	<b>3,3</b>
<b>Ausgang Wasserheizung / Uitgang waterverwarming / Potência térmica cedida à água / Αποδιδόμενη θερμότητα στο νερό</b>	kW	--	--
<b>Raumheizungsleistung / Vermogen ruimteverwarming / Potência térmica cedida à ambiente / Αποδιδόμενη θερμότητα στον χώρο</b>	kW	<b>6,5</b>	<b>3,3</b>
<b>Ausbeute / Opbrengst / Eficiência / Απόδοση</b>	%	<b>91,1</b>	<b>92,5</b>
<b>Stündlicher Pelletverbrauch / Pelletverbruik per uur / Consumo de combustível / κατανάλωση καυσίμου</b>	kg/h	<b>1,51</b>	<b>0,73</b>
<b>Autonomie / Autonomie / Autonomia / αυτονομία</b>	h	<b>10</b>	<b>20</b>
<b>Heizvolumen / Verwarmingsvolume / Volume aquecível / θερμαινόμενος όγκος</b>	m <sup>3</sup>	<b>115 - 185 **</b>	
<b>Emissionen / Uitstoot / Emissões / Εκπομπές *</b>			
<b>CO-Emission 13% O<sub>2</sub> / CO uitstoot / Emissão de CO / Εκπομπή CO</b>	%	<b>0,014</b>	<b>0,021</b>
	mg/m <sup>3</sup>	<b>173</b>	<b>267</b>
<b>OGC-Emission 13% O<sub>2</sub> / OGC uitstoot / Emissão de OGC / Εκπομπή OGC</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>NOx-Emission 13% O<sub>2</sub> / NOx uitstoot / Emissão de NOx / Εκπομπή NOx</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>94</b>	<b>135</b>
<b>PM-Emission 13% O<sub>2</sub> / PM uitstoot / Emissão de PM / Εκπομπή PM</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>Hydraulische Eigenschaften / Hydraulische kenmerken / Características hidráulicas / Υδραυλικά χαρακτηριστικά</b>			
<b>Maximaler Betriebs Wasserdruck / Maximale bedrijfsdruk van het water / Máxima pressão de exercício / Μέγιστη πίεση λειτουργίας</b>	bar	--	
<b>Maximal einstellbare Wassertemperatur / Max. instelbare temperatuur / Temperatura máxima ajustável da água / Μέγιστη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία νερού</b>	°C	--	
<b>Wasserinhalt / Waterinhoud / Conteúdo de água / Περιεκτικότητα σε νερό</b>	L	--	
<b>Ausdehnungsgefäß / Expansievat / Navio de expansão / Δοχείο διαστολής</b>	L	--	
<b>Abgaseigenschaften / Rookgaskarakteristieken / Características dos gases de combustão / Χαρακτηριστικά καυσαερίων *</b>			
<b>Rauch-Auslasstemperatur / Uitlaatgastemperatuur / Temperatura dos gases de combustão / Θερμοκρασία καυσαερίων *</b>	°C	<b>125</b>	<b>100</b>
<b>Abgasdurchsatz / Uitlaatgasstroom / Fluxo de gases de combustão / Ροή καυσαερίων *</b>	g/s	<b>5,2</b>	<b>3</b>
	Pa	<b>11</b>	<b>10</b>
<b>Luftzug / Trek / Tiragem / Σχέδιο ελκυσμού ***</b>	mbar	<b>0,11</b>	<b>0,1</b>
<b>Elektrische Kenndaten / Elektrische kenmerken / Características eléctricas / Ηλεκτρικά Χαρακτηριστικά</b>			
<b>Elektrischer Anschluss / Elektrische aansluiting / Fornecimento eléctrico / Ηλεκτρική τροφοδοσία</b>	<b>230 V - 50 Hz</b>		
<b>Elektrischer Verbrauch / Elektrisch verbruik / Consumo eléctrico / Ηλεκτρική κατανάλωση</b>	W	<b>Start= 257, Stand by = 2,1</b>	<b>49 24</b>
<b>Abmessungen / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις</b>			
<b>Durchmesser des Verbrennungslufteintrittsrohrs / Diameter aanzuigpijp verbrandingslucht / Diâmetro da tubo de entrada de ar de combustão / Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης</b>	mm	<b>50</b>	
<b>Durchmesser des Abgasaustrittsrohrs / Diameter rookgasuitlaatpijp / Diâmetro da tubo de saída de chaminé / Σωλήνας εξόδου καυσαερίων</b>	mm	<b>80</b>	
<b>Abmessungen H x B x P / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις</b>	mm	<b>1040 x 500 x 520</b>	
<b>Gewicht / Gewicht / Peso / Βάρος</b>	kg	<b>145</b>	
<b>Kapazität des Brennstofftanks / Inhoud brandstof tank / Capacidade do depósito / Χωρητικότητα χοάνης πέλλετ</b>	kg	<b>15</b>	
<b>Abmessungen mit Verpackung H x B x P / Afmetingen met verpakking / Dimensões com embalagem / Διαστάσεις με τη συσκευασία</b>	mm	<b>1203 x 694 x 550</b>	
<b>Gewicht mit Verpackung / Gewicht met verpakking / Peso com embalagem / Βάρος με συσκευασία</b>	kg	<b>165</b>	
<b>Kit Abmessungen H x B x P / Kit afmetingen / Dimensões kit / Διαστάσεις kit</b>	mm	-- x -- x --	
<b>Kit Gewicht / Kit gewicht / Peso kit / Βάρος kit</b>	kg	--	
<b>Technische Daten gem: / Technische gegevens volgens: / Dados técnicos de acordo com: / Τεχνικά στοιχεία σύμφωνα με: UE 2015/1185 (Ecodesign)</b>			
<b>Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal / ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου</b>	%	<b>79,9</b>	
<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur / Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior / Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου :</b>	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal / με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας		
<b>Sonstige Regelungsoptionen / Andere sturingsopties / Outras opções de comando / Άλλες δυνατότητες ρύθμισης :</b>	Mit Fernbedienungsoption / met de optie van afstandsbediening / Com opção de comando à distância / με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως		

v. 01/08/2024

<sup>1)</sup> Kein anderer geeigneter Brennstoff / Geen andere geschikte brandstof / Nenhum outro combustível adequado / Δεν υπάρχει άλλο κατάλληλο καύσιμο.

\* Kennlinie die je nach Art des verwendeten Brennstoffs variieren kann / Karakteristieke kromme die kan variëren naargelang van het gebruikte brandstof type / Característica que pode variar de acordo com o tipo de combustível utilizado / Χαρακτηριστικό που μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου καυσίμου.

 \*\* Beheizbares Volumen basierend auf der angeforderten Leistung gleich 35 W/m<sup>3</sup> und 55 W/m<sup>3</sup> / Verwarmbaar volume op basis van gevraagd vermogen gelijk aan 35 W/m<sup>3</sup> en 55 W/m<sup>3</sup>. / Volume aquecido com base na potência solicitada igual a 35 W/m<sup>3</sup> e 55 W/m<sup>3</sup> / Θερμαινόμενος όγκος βάσει της ζητούμενης ισχύος ίσος με 35 W/m<sup>3</sup> και 55 W/m<sup>3</sup>.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. / De fabrikant behoudt zich het recht voor om het beschreven product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. / O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto descrito em qualquer altura e sem aviso prévio. / O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το περιγραφόμενο προϊόν ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

**AICO S.r.l.** Società sottoposta ad attività di direzione e coordinamento da parte di JOTUL AS.

Headquarter Via Consorzio Agrario, 3/D • 25032 Chiari (BS) • R&amp;D Centre Viale del commercio 12/a - 37135 Verona (VR)

PEC Legalmail: aicospa@legalmail.it • R.E.A. Brescia n. 0516133 • N. di iscrizione al Registro AEE: IT1808000010563

P.iva e Cod. Fisc. 07007260966 • Cap Soc. € 81.429 i.v.

**TEKNISK BLAD / KARTA TECHNICZNA / TEHNIČNI LIST**
**DUAL 7**
  
**EN 14785:2006**

 KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB  
 0476)  
 Report No. 2013342  
 DoP n° 347CPR13.07

 Apparat til boligopvarmning med træpiller. / Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami. /  
 Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete.

<b>Mærke / Marka / Blagovna znamka</b>	<b>Ravelli</b>		
<b>Model / Model / Model</b>	<b>DUAL 7</b>	<b>012-00-001A</b>	
<b>Foretrukket brændsel / Paliwo zalecane / Osnovno gorivo <sup>1)</sup></b>	Træpiller / Pellet drzewny / Lesni peleti EN ISO 17225-2_classe A1		
		U	Nom. Red.
<b>Vigtigste kendetegn / Główne cechy charakterystyczne / Glavne značilnosti *</b>			
<b>Mindste afstand fra brændbart materialer / Odległość minimalna od materiały palne / Oddaljenost od gorljivih materialov</b>	mm	Bagtil / Tyl / Zadaj = 200 Sider / Boki / Stranice = 200	
<b>Energiklasse/ Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti</b>	--	<b>A+</b>	
<b>Varmetilførsel / Wejście ciepła / Vložena toplota</b>	kW	<b>7,1</b>	<b>3,5</b>
<b>Udgang af varme / Użyteczna moc cieplna / Toplotna proizvodnja</b>	kW	<b>6,5</b>	<b>3,3</b>
<b>Udgang for vandopvarmning / Moc ogrzewania wody / Izhodna moč ogrevanja vode</b>	kW	--	--
<b>Rumopvarmningseffekt / Moc ogrzewania pomieszczeń / Moč ogrevanja prostorov</b>	kW	<b>6,5</b>	<b>3,3</b>
<b>Virkningsgrad / Efektywność / Učinkovitost</b>	%	<b>91,1</b>	<b>92,5</b>
<b>Brændstofforbrug / Zużycie paliwa / Poraba goriva na uro</b>	kg/h	<b>1,51</b>	<b>0,73</b>
<b>Autonomi / Autonomia / Avtonomija goriva</b>	h	<b>10</b>	<b>20</b>
<b>Opvarmet volumen / Ogrzewana kubatura / Ogravana prostornina</b>	m <sup>3</sup>	<b>115 - 185 **</b>	
<b>Emissioner / Emisje / Emisije *</b>			
<b>CO-emission 13% O<sub>2</sub> / Emisja CO / Emisije CO</b>	%	<b>0,014</b>	<b>0,021</b>
	mg/m <sup>3</sup>	<b>173</b>	<b>267</b>
<b>OGC-emission 13% O<sub>2</sub> / Emisja OGC / Emisije OGC</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>NOx-emission 13% O<sub>2</sub> / Emisja NOx / Emisije NOx</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>94</b>	<b>135</b>
<b>PM-emission 13% O<sub>2</sub> / Emisja PM / Emisije PM</b>	mg/m <sup>3</sup>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>Hydrauliske karakteristika / Charakterystyka hydrauliczna / Hidravlične značilnosti</b>			
<b>Maksimal driftstryk / Maksymalne ciśnienie robocze / Največji delovni tlak</b>	bar	--	
<b>Maksimal justerbar vandtemperatur / Maksymalna regulowana temperatura wody / Največja nastavljliva temperatura vode</b>	°C	--	
<b>Vandindhold / Zawartość wody / Vsebnost vode v kotlu</b>	L	--	
<b>Ekspansionsbeholder / Zbiornik wyrównawczy / Ekspanzijska posoda</b>	L	--	
<b>Røggasens karakteristika / Charakterystyka gazów spalinowych / Značilnosti izpušnih plinov *</b>			
<b>Røggassens temperatur / Temperatura spalin na wyjściu / Temperatura dimnih plinov *</b>	°C	<b>125</b>	<b>100</b>
<b>Røggasstrømning / Natężenie przepływu spalin / Volumen dimnih plinov *</b>	g/s	<b>5,2</b>	<b>3</b>
<b>Træk / Ciąg / Vlek dimniške tuljave ***</b>	Pa	<b>11</b>	<b>10</b>
	mbar	<b>0,11</b>	<b>0,1</b>
<b>Elektriske karakteristika / Charakterystyka elektryczna / Električne značilnosti</b>			
<b>Elektrisk forsyning / Zasilanie elektryczne / Električno napajanje</b>		<b>230 V - 50 Hz</b>	
<b>Elektrisk forbrug / Zużycie energii elektrycznej / Poraba električne energije</b>	W	<b>Start= 257, Stand by = 2,1</b>	<b>49 24</b>
<b>Dimensioner / Wymiary / Dimenzije</b>			
<b>Lufttindsdiameter / Średnica przewodu doprowadzenia powietrza / Premer cevi za dovod zraka za zgorevanje</b>	mm	<b>50</b>	
<b>Røgkanaldiameter / Średnica przewodu kominowego / Izhod dimnih plinov</b>	mm	<b>80</b>	
<b>Dimensioner H x B x D / Wymiary / Dimenzije V x Š x H</b>	mm	<b>1040 x 500 x 520</b>	
<b>Vægt / Waga / Teža</b>	kg	<b>145</b>	
<b>Kapacitet af pillebeholder / Pojemność zbiornika na pellet / Volumen zalogovnika za pelete</b>	kg	<b>15</b>	
<b>Dimensioner med emballage H x B x D / Wymiary z opakowaniem / Dimenzije z embalažo V x Š x H</b>	mm	<b>1203 x 694 x 550</b>	
<b>Vægt med emballage / Waga z opakowaniem / Teža z embalažo</b>	kg	<b>165</b>	
<b>Dimensioner kit H x B x D / Wymiary zestawu / Dimenzije kit V x Š x H</b>	mm	<b>-- x -- x --</b>	
<b>Vægt kit / Waga zestawu / Teža kit</b>	kg	<b>--</b>	
<b>Tekniske data i henhold til: / Dane techniczne wg: / Tehnični podatki v skladu z: UE 2015/1185 (Ecodesign)</b>			
<b>årsvirkningsgrad ved rumopvarmning / sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń / sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov</b>	%	<b>79,9</b>	
<b>Type varmedydelse/rumtemperaturstyring / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu / Vrsta regulacije sobne temperature :</b>	med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer / z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym / z elektronicznym urządzaniem temperatury w pomieszczeniu z tygodniowym zegarem		
<b>Andre styringsmuligheder / Inne opcje regulacji / Druge možnosti uravnavanja :</b>	Telestyringsoption / opcja regulacji na odległość / Z možnostjo uravnavanja na daljavo		

<sup>1)</sup> Intet andet egnet brændsel / Żaden inne odpowiednie paliwo / Ni drugega primerne goriva.

\* Egenskaber der kan variere alt efter den anvendte brændselstype / Charakterystika która może się różnić w zależności od rodzaju stosowanego paliwa / Lastnost, ki se lahko razlikujejo glede na vrsto uporabljenega goriva.

 \*\* Opvarmet volumen baseret på den ønskede effekt svarende til 35 W/m<sup>3</sup> og 55 W/m<sup>3</sup> / Objętość ogrzewalna przy zamówionej mocy wynosi 35 W/m<sup>3</sup> i 55 W/m<sup>3</sup>. / Ogrzewalna prostornina na podlagi zażtevanje moči enaka 35 W/m<sup>3</sup> in 55 W/m<sup>3</sup>.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre det beskrevne produkt til enhver tid og uden varsel. / Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w opisywanym produkcie w dowolnym czasie i bez uprzedzenia. / Proizvajalec si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni opisani izdelek.

## TEKNISK DATABLAD / TEKNISKT DATABLAD

**DUAL 7**
  
 EN 14785:2006

 KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB  
 0476)  
 Report No. 2013342  
 DoP n° 347CPR13.07


Oppvarmingsapparat som fyres med trepellets./ Apparat för uppvärmning av bostäder som drivs med träpellets.

Varemerke / Varumärke	Ravelli			
Modell / Modell	DUAL 7	012-00-001A		
Foretrukket drivstoff / Önskat Bränsle <sup>1)</sup>	Trepellets / Träpellets			
	EN ISO 17225-2_klasse A1	U	Nom.	Rød.
<b>Hovedtrekk / Huvudsaklige egenskaper *</b>				
Minste avstand fra brennbare materialer / Minsta avstånd från brandfarligt material	mm	Bak / Bakre = 200	Sider / Sidor = 200	
Energieffektivitetsklasse/ Klass för energieffektivitet	--	<b>A+</b>		
Innføring av varmekraft / Inmatad värmeeffekt	kW	<b>7,1</b>	<b>3,5</b>	
Termisk effekt/ Utgående värmeeffekt	kW	<b>6,5</b>	<b>3,3</b>	
Termisk kraft til vann / Värmeeffekt för vattnet	kW	--	--	
Varmeavgivelse til luft / Värmeeffekt för luften	kW	<b>6,5</b>	<b>3,3</b>	
Utbytte/ Verkningsgrad	%	<b>91,1</b>	<b>92,5</b>	
Forbruk per time/ Timvis förbrukning	kg/h	<b>1,51</b>	<b>0,73</b>	
Autonomi / Autonomi	h	<b>10</b>	<b>20</b>	
Oppvarmbart volum / Uppvärmningsbar volym	m <sup>3</sup>	<b>115 - 185 **</b>		
<b>Utslipp / Utsläpp *</b>				
CO-utslipp 13% O2 mellett / CO-utsläpp vid 13 % O2	%	<b>0,014</b>	<b>0,021</b>	
	mg/m <sup>3</sup>	<b>173</b>	<b>267</b>	
OGC-utslipp ved 13 % O2 / OGC-utsläpp vid 13 % O2	mg/m <sup>3</sup>	<b>6</b>	<b>4</b>	
NOx-utslipp ved 13 % O2 / NOx-utsläpp vid 13 % O2	mg/m <sup>3</sup>	<b>94</b>	<b>135</b>	
PM-utslipp ved 13 % O2 / PM-utsläpp vid 13 % O2	mg/m <sup>3</sup>	<b>9</b>	<b>10</b>	
<b>Hydrauliske funksjoner / Hydrauliska egenskaper</b>				
Maks. driftstrykk vann/ Max. arbetstryck vatten	bar	--		
Maksimal innstillbar vanntemperatur / Maximal inställbar vattentemperatur	°C	--		
Vanninnhold / Vattenhalt	L	--		
Eksponjonstank / Expansjonskär	L	--		
<b>Eksosgassens egenskaper / Avgasernas egenskaper *</b>				
Utløpstemperatur for røyk / Temperatur vid rökutlopp *	°C	<b>125</b>	<b>100</b>	
Røykstrømningshastighet / Flödes hastighet för rökgaser *	g/s	<b>5,2</b>	<b>3</b>	
Røyktrekk / Drag i skorstenen ***	Pa	<b>11</b>	<b>10</b>	
	mbar	<b>0,11</b>	<b>0,1</b>	
<b>Elektriske funksjoner / Elektriska egenskaper</b>				
Strømforsyning / Strömförsörjning	<b>230 V - 50 Hz</b>			
Elektrisk absorpsjon / Elförbrukning	W	<b>Start= 257, Standby = 2,1</b>		
		<b>49</b>	<b>24</b>	
<b>Mål/ Dimensioner</b>				
Diameter på inntaksrør for forbrenningsluft / Diameter inntagsrør för förbränningsluft	mm	<b>50</b>		
Diameter på røykavtrekksrøret / Diameter på rökutloppsrør	mm	<b>80</b>		
Overordnede dimensjoner H x B x D/ Totalmått H x B x D	mm	<b>1040 x 500 x 520</b>		
Netto vekt / Nettovikt	kg	<b>145</b>		
Pelletstankens kapasitet / Pelletsbehållarens kapasitet	kg	<b>15</b>		
Emballasjens dimensjoner H x B x D / Förpackningsmått H x B x D	mm	<b>1203 x 694 x 550</b>		
Vekt med emballasje / Vikt med förpackning	kg	<b>165</b>		
Kitets dimensjoner H x B x D / Satsens mått H x B x D	mm	-- x -- x --		
Vekt på settet / Satsens mått H x B x D	kg	--		
<b>Tekniske data i henhold til: / Tekniske data i enlighet med: UE 2015/1185 (Ecodesign)</b>				
Sesongmessig energieffektivitet ved romoppvarming / Säsongsbaserad energieffektivitet för rumsuppvärmning	%	<b>79,9</b>		
Type regulering av romtemperatur: / Typ av rumtemperaturregulering:	Med elektronisk romtemperaturkontroll og ukentlig tidsur / Med elektronisk rumtemperaturregulering och veckotimer			
Andre kontrollalternativer: / Andra kontrollalternativ:	Med mulighet for fjernkontroll / Med möjlighet till fjärrkontroll			

v. 01/08/2024

<sup>1)</sup> Ingen andre egnede brenslar. / Inget annat lämpligt bränsle.

\*Funksjoner som kan variere avhengig av hvilket drivstoff som brukes. / Egenskaperna kan variera beroende på vilket bränsle som används.

 \*\* Verdier beregnet for gjennomsnittlig isolert bygning (35 W/m<sup>3</sup>, klimason E) og for uisolert bygning (55 W/m<sup>3</sup>, klimason E). / Värderna beräknade för en medeliserad byggnad (35 Wm<sup>3</sup>, klimatzon E) och en icke isolerad byggnad (55 Wm<sup>3</sup>, klimatzon E).

Av forbedringshensyn forbeholder produsenten seg retten til når som helst å endre det beskrevne produktet uten varsel. / För förbättringsändamål förbehåller sig tillverkaren rätten att när som helst och utan föregående meddelande ändra den beskrivna produkten.